

Charges Explained | Vietnamese

Giải thích về các loại Phí



Các hóa đơn của City West Water gồm có nhiều loại phí khác nhau và thường cứ khoảng 90 ngày lại được cấp một lần, hay bốn lần mỗi năm.

Hóa đơn City West Water của quý vị có thể bao gồm các khoản phí cố định đối với dịch vụ cấp nước và thoát nước, và các khoản phí sử dụng nước và thoát nước, được căn cứ vào lượng nước mà quý vị sử dụng.

Nếu quý vị là người thuê mướn, quý vị sẽ chỉ bị tính hóa đơn cho các khoản phí sử dụng nước và thoát nước mà thôi, với điều kiện là cơ ngơi mà quý vị cư ngụ có đồng hồ nước riêng cho cơ ngơi này.

Ngoài ra, thay mặt cho Melbourne Water chúng tôi còn thu Phí Thoát nước và Hệ thống Sông nước, và thay mặt cho Parks Victoria, chúng tôi thu Phí Công viên.

Các loại phí này như sau:

Các loại Phí đối với Gia cư	Giá
Phí Dịch vụ Cấp Nước	\$42,60 mỗi 3 tháng
Phí Dịch vụ Thoát Nước	\$54,29 mỗi 3 tháng
Phí Sử dụng Nước – Bậc 1 (0-440 lít mỗi ngày)	\$1,7854 mỗi kilô lít
Phí Sử dụng Nước – Bậc 2 (440-880 lít mỗi ngày)	\$2,0950 mỗi kilô lít
Phí Sử dụng Nước – Bậc 3 (trên 880 lít mỗi ngày)	\$3,0952 mỗi kilô lít
Phí Thải Nước thải	\$1,7374 mỗi kilô lít

• Tại sao tôi lại phải trả phí dịch vụ cấp nước?

Phí dịch vụ cấp nước đóng góp vào việc bảo trì mạng lưới cấp nước, bao gồm các đường ống cấp nước, trạm bơm và đồng hồ, để đảm bảo việc cấp nước có chất lượng cao và đáng tin cậy đến các khách hàng của chúng tôi.

• Tại sao tôi lại phải trả phí dịch vụ thoát nước?

Phí dịch vụ thoát nước đóng góp vào việc bảo trì mạng lưới thoát nước, bao gồm các đường ống thoát nước thải, trạm bơm, và các công trình làm giảm nhẹ tình trạng khẩn cấp, để đảm bảo là chúng tôi có thể chuyển nước thải từ các khách hàng của chúng tôi đến nhà máy xử lý để được xử lý rồi thải bỏ, một cách đáng tin cậy.

• Công ty tính toán phí sử dụng nước theo từng bậc như thế nào?

Lượng nước mà quý vị bị tính phí sử dụng được tính toán bằng cách sử dụng kết quả đọc đồng hồ thu được từ đồng hồ nước của quý vị khoảng mỗi 90 ngày một lần.

Lượng nước được đồng hồ đo ghi lại, được chia cho số ngày trong khoảng thời gian đọc đồng hồ để tính ra, trung bình, lượng nước được tiêu dùng trong mỗi ngày là bao nhiêu.

440 lít đầu tiên mỗi ngày được tính phí ở bậc thấp nhất, lượng nước được sử dụng là từ 440 đến 880 lít mỗi ngày, được tính phí ở bậc giữa và bất kỳ lượng nước nào được sử dụng quá 880 lít mỗi ngày, được tính phí ở bậc cao nhất.

Ví dụ: Nếu quý vị đã sử dụng 100 kilô lít nước trong 100 ngày, thì điều này có nghĩa là quý vị sẽ bị tính phí ở bậc thấp nhất đối 44 kilô lít, ở bậc trung bình đối với 44 kilô lít và ở bậc cao nhất đối với 12 kilô lít.

- **Công ty tính toán phí thải nước thải như thế nào?**

Phí thải nước thải là đối với nước mà quý vị thải vào cống, rãnh thoát nước, bao gồm nước quý vị thải xuống bất kỳ chỗ thoát nào, bồn rửa, nhà vệ sinh, máng giặt ở trong nhà và bất kỳ chỗ thoát nào khác nối với cống rãnh thoát nước.

Phí thải nước thải được căn cứ vào lượng nước mà đồng hồ của quý vị ghi lại, giống như phí sử dụng nước. Có một công thức được sử dụng để tính ra tỉ lệ phần trăm lượng nước đã được thải vào cống, rãnh thoát nước trong tổng lượng nước được sử dụng.

- **Phí Hệ thống Sông nước và Thoát nước của Melbourne Water là gì?**

Phí Hệ thống Sông nước được City West Water thay mặt cho Melbourne Water tính hóa đơn và đóng góp vào việc Melbourne Water quản lý hệ thống sông nước, thoát nước và các đồng bằng cửa sông. Bắt đầu từ ngày 1 tháng Bảy 2011, khoản phí này sẽ tăng đến một khoản hàng năm là 79,36đô-la đối với các khách hàng là gia cư và 94,32đô-la đối với các khách hàng không phải là gia cư. Để biết thêm thông tin về khoản phí này và các dịch vụ cũng như dự án của Melbourne Water trong khu vực địa phương của quý vị, hãy truy cập trang mạng www.melbournewater.com.au.

- **Phí Công viên của Parks Victoria là gì?**

City West Water thay mặt cho Parks Victoria tính hóa đơn và thu Phí Công viên hàng năm. Khoản phí này giúp tài trợ cho việc mua sắm, phát triển và bảo trì các công viên, khu vườn lớn và hệ thống sông nước của Melbourne. Khoản tiền này thường được tính hóa đơn trong quý từ tháng Bảy-tháng Chín và có thể là lý do tại sao tài khoản của quý vị, đối với thời gian này, lại có vẻ như cao hơn bình thường. Khoản phí này đối với năm 2011-2012 là 65,50đô-la.

Để biết thêm thông tin về Phí Công viên, hãy gọi đến Parks Victoria ở số 131 963 hoặc truy cập trang mạng <http://www.parkweb.vic.gov.au/>.

- **Khi nào thì các mức giá này tăng lên?**

Các mức giá đối với dịch vụ cấp nước và thoát nước và việc tiêu dùng, tăng vào ngày 1 tháng Bảy hàng năm.

Số tiền có được từ việc tăng giá này sẽ được dùng vào việc tài trợ cho các dự án quan trọng như nhà máy lọc nước biển, đường ống Sugarloaf và các dự án nước được tận dụng lại, sẽ giúp đảm bảo tương lai nước của Melbourne.

Các mức giá của chúng tôi được Essential Services Commission xác định, và đã được định sẵn cho tới năm 2013. Xin xem www.esc.vic.gov.au để biết thêm thông tin.

Cuốn Cẩm nang Giá cả của chúng tôi cũng cung cấp thông tin thêm về cơ cấu tính giá của chúng tôi.



City West Water

247-251 St Albans Road
Locked Bag 350
Sunshine Victoria 3020 Australia

E enquiries@citywestwater.com.au
W www.citywestwater.com.au
ABN 70 066 902 467
